



Programa de préstamos para pequeñas empresas de ARPA [Ronda dos: 2022-23] Información + Preguntas Frecuentes (FAQs)

Luego de una asignación de la Ciudad de Syracuse con fondos de la Ley del Plan de Rescate Estadounidense (ARPA), la Corporación de Desarrollo Económico de Syracuse (SEDCO) ha creado programas de préstamos diseñados para apoyar el desarrollo de pequeñas empresas, ayudar en la recuperación en curso de la pandemia de Covid-19 y fomentar un nuevo crecimiento. Consulte la información y las instrucciones sobre cómo presentar una solicitud a continuación.

INFORMACIÓN GENERAL:

1. ¿Qué son los programas de préstamos para pequeñas empresas SEDCO ARPA?

Con el fin de ayudar a abordar los desafíos económicos y las dificultades experimentadas por la comunidad de pequeñas empresas en Syracuse durante los últimos 3 años desde el comienzo de la pandemia de Covid-19, SEDCO ha establecido nuevos programas de financiación para brindar apoyo financiero a las pequeñas empresas: Asistencia para microempresas, Asistencia para pequeñas empresas y el Fondo de impacto comunitario. La siguiente tabla proporciona una sinopsis de los diferentes fondos, incluido el tamaño del préstamo, la tasa y quién es elegible. Los programas proporcionarán capital de préstamo que se tomará prestado, con una opción de préstamo condonable para microempresas (definidas como empresas con 10 empleados o menos). Los objetivos de este programa son permitir que las empresas de Syracuse continúen operando y ayudar a buscar nuevas oportunidades de inversión para adaptarse al panorama económico cambiante. El programa está diseñado para promover la recuperación económica local y fomentar la confianza del consumidor y el acceso a los productos y servicios locales proporcionados por las empresas de la Ciudad.

	Fondo de microempresas	Fondo de asistencia para pequeñas empresas	Fondo de impacto comunitario
Criterios del solicitante	Empresa con 10 empleados o menos en una industria o ubicación que ha experimentado dificultades económicas	Negocio con 50 empleados o menos, y experimentó una disminución en las ventas y/o está ubicado en un distrito censal elegible para ARPA	Entidad comercial o de desarrollo que realiza inversiones de capital que resultan en renovaciones u otras mejoras físicas de bienes inmuebles
Tamaño máximo del préstamo	\$5,000.00	\$25,000.00	\$200,000.00
Tasa de interés	2.0%	3.0 a 5.0%	3.0 a 5.0%
Término	2 Años	5 Años	Hasta 15 Años
¿Perdonable?	Sí	No*	No

*Las microempresas calificadas que buscan financiamiento de préstamos a través del Fondo de Asistencia para Pequeñas Empresas pueden solicitar una condonación de hasta \$5,000 de gastos elegibles si cumplen con los criterios incluidos en la Pregunta #6.

2. ¿Quién es elegible?

Las pequeñas empresas son elegibles si están ubicadas físicamente en la ciudad de Syracuse y no tienen más de 50 empleados equivalentes a tiempo completo o empleados contratados a tiempo completo; y se han visto afectados negativamente por la pandemia de COVID-19 y han experimentado una disminución en los ingresos/ventas en 2020, 2021 y/o 2022. Las entidades de desarrollo inmobiliario también se considerarán elegibles a través del Fondo de



Impacto Comunitario. En circunstancias limitadas, las organizaciones 501c3 pueden ser consideradas elegibles para inversiones de capital a través del Fondo de Impacto Comunitario si esto está relacionado con una actividad de desarrollo económico (por ejemplo, creación de empleo, mejora del espacio comercial/escaparate, capacitación de la fuerza laboral). Tenga en cuenta que todas las mejoras inmobiliarias y de capital solo pueden incluir propiedades ubicadas dentro de un tramo censal calificado de ARPA([ver mapa aquí](#)).

Tenga en cuenta: Cualquier entidad comercial o sin fines de lucro que haya recibido asistencia durante la primera ronda de los programas de préstamos SEDCO ARPA, cuando se aceptaron solicitudes durante diciembre de 2021, no se considerará elegible.

3. ¿Son elegibles los negocios fuera de la ciudad de Syracuse?

No. SEDCO solo puede prestar a organizaciones ubicadas dentro de los límites de la ciudad de Syracuse. un mapa de la [límite de la ciudad de Syracuse se puede encontrar aquí](#).

4. ¿Pueden aplicar nuevos negocios que se establecieron después del inicio de la pandemia de Covid-19?

Sí. Las empresas que se establecieron después de marzo de 2020 se considerarán elegibles para presentar una solicitud si han estado en funcionamiento durante un mínimo de 6 meses. y puede proporcionar documentación financiera provisional que muestre los ingresos y gastos de ventas durante un período de 180 días. Las nuevas empresas también deben estar ubicadas en una zona censal calificada de ARPA ([ver mapa aquí](#)) **para ser considerado elegible.**

Tenga en cuenta: el monto de los fondos SEDCO solicitados no puede exceder el monto de las ventas generadas por el solicitante durante el último año calendario.

5. ¿Qué usos califican para recibir fondos del préstamo SEDCO ARPA?

Los gastos y compras que califican pueden incluir, entre otros:

- **Mejoras de capital** incluyendo mejoras estructurales, renovaciones interiores y exteriores, actualizaciones de HVAC, etc.;
- **equipo o maquinaria** que sea necesario para mejorar las operaciones comerciales o facultará para buscar nuevas oportunidades de expansión comercial
- **Sistemas tecnológicos o servicios de soporte de proveedores** para establecer o actualizar las capacidades de comercio electrónico, incluidos, entre otros, sitios web y/o aplicaciones móviles para que los clientes soliciten mercancías o alimentos, gestión de reservas en línea, programas electrónicos de fidelización de clientes, suscripciones a servicios de comercio electrónico de terceros, etc.
- **Suministros e inventario** necesarios para continuar con las operaciones comerciales. Tenga en cuenta que los suministros y el inventario no pueden exceder más del 20% de la solicitud total que se realiza a SEDCO.
- **Gastos de predesarrollo** (incluido pero no limitado a planos arquitectónicos, informes de ingeniería, informes ambientales evaluaciones Tenga en cuenta que los gastos previos al desarrollo no pueden exceder más del 20 % de la solicitud de financiamiento total a SEDCO.*
 - En circunstancias en las que el solicitante compre una propiedad del Greater Syracuse Land Bank, hasta el 80 % de una solicitud puede usarse para gastos previos al desarrollo. El prestatario debe tener el 20 % restante asegurado de otra fuente de financiamiento (p. ej., inversionista, patrimonio personal, subvención).*

*Tenga en cuenta: los gastos previos al desarrollo solo pueden financiarse a través del Fondo de impacto comunitario

6. ¿Son condonables los préstamos otorgados por SEDCO?

Para los préstamos proporcionados a través del Fondo de Asistencia para Pequeñas Empresas y el Fondo de Impacto Comunitario, los préstamos no serán perdonados y deben devolverse. Sin embargo, los solicitantes de microempresas elegibles que buscan asistencia a través del Fondo de Asistencia para Pequeñas Empresas o el Fondo de Asistencia para

Microempresas pueden ser elegibles para una condonación de préstamos de hasta \$5,000. Cualquier solicitante de microempresa elegible que busque calificar para la condonación de préstamos debe cumplir con los siguientes criterios/expectativas del prestatario:

- Todas las compras e inversiones que utilicen fondos de SEDCO deben verificarse como gastos elegibles, como recibos, facturas de proveedores y/o copias de los pagos realizados por el prestatario.
- El negocio debe permanecer en funcionamiento durante la vigencia del contrato.
- Para los prestatarios que poseen propiedades dentro de la Ciudad de Syracuse, todos los impuestos adeudados a la Ciudad deben estar al día y no deben existir infracciones del código pendientes.
- El prestatario conservará el número de empleados en el momento de la solicitud o agregará empleados durante la vigencia del acuerdo
- Cualquier prestatario que se estableció después del 1 de marzo de 2020 debe recibir asistencia técnica de una organización de asesoramiento para pequeñas empresas (por ejemplo, SCORE, Onondaga SBDC, UpStart)
- El prestatario debe conservar la propiedad de la entidad y/o cualquier propiedad afiliada durante el plazo del acuerdo

7. ¿Cómo se desembolsarán los fondos del préstamo si se aprueba mi empresa/organización?

Los fondos del préstamo serán desembolsados luego de la aprobación de la Junta Directiva de SEDCO y la ejecución de los documentos de cierre necesarios. Los fondos del préstamo serán reembolsables en la mayoría de las circunstancias, sin embargo, SEDCO también puede realizar pagos directamente a un proveedor externo cuando sea necesario. La expectativa es que las empresas u organizaciones detallarán los gastos para los que se utilizarán los fondos de SEDCO como parte de la solicitud de préstamo. Se alienta a los solicitantes a recopilar y enviar esta documentación como parte de la solicitud de préstamo; sin embargo, esto no es obligatorio a menos que lo solicite específicamente el personal de SEDCO. Luego de la aprobación de una solicitud, se requerirá la documentación de los gastos, incluidos recibos, facturas u otra documentación de los proveedores, para completar los desembolsos a través del programa ARPA.

8. ¿Cómo pueden presentar su solicitud las empresas y organizaciones elegibles?

Los fondos son limitados. Las solicitudes se pueden encontrar en línea en www.syr.gov/Boards-and-Commissions/SEDCO-Overview/SEDCO-Financing. Las solicitudes completamente completadas y la documentación de respaldo requerida se pueden enviar a partir del **miércoles, 30 de noviembre de 2022**. Se aceptarán solicitudes **de forma continua**. Solo las solicitudes completamente completadas con toda la documentación de respaldo se considerarán listas para continuar.

9. ¿Puede una organización solicitar múltiples préstamos de los fondos separados?

No. Se alienta a todos los solicitantes a identificar el fondo que mejor se adapte a sus necesidades financieras y solo pueden presentar una solicitud de préstamo a SEDCO. Sin embargo, las entidades separadas que tienen el mismo propietario pueden ser elegibles, así como también múltiples negocios que están separados pero ubicados dentro de la misma dirección de propiedad. En estas circunstancias únicas, las solicitudes se revisarán y considerarán caso por caso.

10. ¿Dónde presento la solicitud y la documentación de respaldo?

Las solicitudes se pueden presentar de una de las siguientes maneras:

A) Envíe un correo electrónico a business@syr.gov

B) Las solicitudes pueden entregarse físicamente o enviarse por correo a la siguiente dirección: Syracuse Economic Development Corporation, 201 East Washington Street, Suite 612, Syracuse, NY 13202

11. ¿Cómo se revisarán las solicitudes de financiación de préstamos?

Las solicitudes de financiamiento serán consideradas por un comité de revisión, compuesto por la Junta Directiva de SEDCO. La Junta de SEDCO supervisará el proceso de toma de decisiones de todas las solicitudes completas recibidas por la Corporación. El comité de revisión hará recomendaciones a la junta en pleno para las determinaciones finales de todas las solicitudes elegibles. Las decisiones de financiación requerirán un mínimo de al menos 60 a 90 días a partir de la fecha en que se realiza una presentación completa a SEDCO y se han recibido todos los artículos requeridos, y luego de manera continua dependiendo de la disponibilidad de fondos. Para que una solicitud sea revisada y considerada para la reunión más pronto disponible para que un préstamo sea revisado y considerado para financiamiento. **Recomendamos que toda la documentación se envíe antes del día 15 del mes.** Con el fin de acomodar el cronograma disponible más pronto para llegar a una decisión. Para cualquier solicitante que haya sido aprobado para recibir asistencia financiera, se debe ejecutar un acuerdo de préstamo y otros documentos de cierre con los solicitantes aprobados antes del desembolso de cualquier fondo.

12. ¿Cuál es el costo de aplicar al programa?

No hay costo para aplicar.

INSTRUCCIONES DE APLICACIÓN + PROCEDIMIENTO:

1. Determinar la preferencia de fondo específico y llenar y completar la Solicitud de Fondo SEDCO ARPA correspondiente. El solicitante debe elegir uno de los siguientes fondos de préstamo: El Fondo de Asistencia para Microempresas; el Fondo de Asistencia para Pequeñas Empresas o el Fondo de Impacto Comunitario.
2. Si es necesario, trabaje con un miembro del personal de la Ciudad de Syracuse para determinar el fondo de préstamo más apropiado según sus necesidades financieras. El personal de SEDCO está disponible para responder preguntas o ayudar a completar la solicitud del fondo elegido.
3. Además de la solicitud completa, la organización debe proporcionar los elementos de documentación de respaldo requeridos incluidos en el formulario de solicitud (la lista de elementos varía según el solicitante y el tipo de proyecto). Además de los elementos anteriores, la Corporación se reserva el derecho de solicitar información adicional financiera o de gobierno corporativo u otros materiales o información que considere necesarios para revisar y evaluar adecuadamente la solicitud.
4. Envíe la solicitud completa y los materiales de apoyo por correo electrónico (método preferido) o por correo como se indicó anteriormente. Las preguntas relacionadas con este programa deben dirigirse a SEDCO al business@syrgov.net. SEDCO tendrá derecho a solicitar y considerar la información adicional que considere necesaria.
5. Los solicitantes deberán cooperar con la Corporación para cumplir con los requisitos de informes obligatorios estatales o federales.
6. Para cualquier solicitante que haya sido aprobado para recibir asistencia financiera, se debe ejecutar un acuerdo de préstamo y otros documentos de cierre con los solicitantes aprobados antes del desembolso de cualquier fondo.